

## Llibre d'estil d'InDret

### Introducció

El present Llibre d'estil conté les directrius que deuen respectar els treballs que es publiquin a InDret. La revista demana als autors que segueixin les directrius en la redacció dels seus treballs i que els enviïn en format Word, per tal de facilitar, en cas d'admissió a la publicació, l'edició dels treballs per part d'InDret.

Els autors tenen a la seva disposició una plantilla que els hi facilitarà l'adaptació dels seus treballs al Llibre d'estil d'InDret: <https://indret.com/libro-de-estilo/>

Aquest llibre d'estil s'aplicarà a tots els treballs que publiqui InDret a partir del número 4/2021.

### 1. Portada

A la primera pàgina de l'article ha de constar:

- el títol (PT Serif 14 normal i negreta) i, si s'escau, el subtítol (PT Serif 12 normal i cursiva),
- el número d'InDret en el que es publica el treball (columna esquerra, posició superior), en Open Sans, 9.
- el nom de l'autor (nom i cognoms, organització a la que pertany, a la columna esquerra sota el número d'InDret, en Open Sans 8),
- el sumari (PT Serif 9 cursiva, interlineat senzill, màxim 1.500 caràcters amb espais) i l'*abstract* (anglès i, a la Secció de Dret penal, també en alemany, PT Serif 9 cursiva, interlineat senzill, màxim 1.500 caràcters amb espais),
- els títols "Sumario" i "Abstract" (PT Serif 10, negreta).
- la traducció del títol a l'anglès (a la Secció de Dret penal, també a l'alemany – en PT Serif 9 cursiva)
- les paraules clau i *keywords* (a la Secció de Dret penal, també *Stichwörter* – en PT Serif 9; en anglès i alemany en cursiva, en castellà sense cursiva).

La portada no portarà encapçalament.

En la mesura en que sigui possible, s'ajustarà el contingut d'aquesta primera pàgina a l'espai efectiu d'una sola pàgina.

### 2. Índex

A la segona pàgina constarà el índex de l'article, així com les dates de recepció i acceptació del treball.

Quant a l'índex:

- se empraran les següents tipologies de lletra: nivell 1: PT Serif 9 cursiva i negreta; nivells 2 i ss.: PT Serif normal
- es suggereix incloure sols tres nivells de contingut.
- si la primera pàgina no és suficient per a incloure les dades que deuen constar en ella i s'han hagut d'emprar dues pàgines, l'índex es col·locarà a la tercera pàgina.

Pel que fa a les dates de recepció i acceptació del treball:

- se emprarà la lletra Open Sans 8 negreta,
- les dates s'indicaran a la columna esquerra, sota el número d'InDret
- i seran afegides per InDret abans de la publicació de l'article.

Aquesta pàgina no porta encapçalament.

### 3. Text de l'article

El cos del text s'escriurà en format de font PT Serif 10 normal i espai interlineat 1,1. Les següents expressions s'han d'escriure en cursiva:

- títols de publicacions periòdiques, llibres i tractats.
- paraules en llengua estrangera, tret que es tracti d'expressions legals comuns (per ex.: *iuris tantum, non bis in idem*)
- termes o expressions que es vulguin destacar.

Els paràgrafs s'han de separar amb un espai simple.

Pels sagnats de text s'emprarà la lletra PF Serif 9 normal, interlineat 1,1, i sagnat a l'esquerra 1.

Quan es citin autors al text, sols s'indicaran els cognoms, tret que el nom sigui necessari per a identificar l'autor, i s'empraran lletres versals.

Pel que fa a l'ús de sigles i abreviatures, veure *infra* punt 7.

Les cites de jurisprudència s'han de fer conforme a la base de dades del CENDOJ. Les sentències s'identifiquen amb el seu codi ECLI o amb el codi del repertori oficial de jurisprudència (Roj), tots dos disponibles a la base de dades del Cendoj. Quan la resolució citada no aparegui en aquesta base de dades, s'indicaran totes les dades necessàries per a poder identificar-la i consultar-la.

La jurisprudència del TJUE s'ha de citar conforme al mètode recomanat pel Tribunal: [https://curia.europa.eu/jcms/jcms/P\\_126035/es/](https://curia.europa.eu/jcms/jcms/P_126035/es/)

Les sentències de tribunals estrangers es citen conforme als estàndards de cita habituals a la corresponent jurisdicció.

### 4. Títols i subtítols

Els títols principals (nivell 1) s'indicaran amb números aràbics i se emprarà la lletra Open Sans 11 negreta.

Al costat del primer títol es pot afegir una referència amb un asterisc a una primera nota a la que es pot mencionar els projectes d'investigació als quals es vincula el treball, així com incloure agraïments i aclariments.

Els subtítols seguiran la numeració 1.1., 1.2., etc. en lletra PT Serif 10 negreta.

Els subepígrafs posteriors s'indicaran amb a., b., etc. en lletra PT Serif 10 cursiva.

## 5. Encapçalament i notes a peu de pàgina

A l'encapçalament de totes les pàgines del treball constarà, alineat a la dreta, el nom complert de l'autor escrit en lletra Open Sans 8 negreta y, alineat a l'esquerra, el número de publicació d'InDret (també en Open Sans 8 negreta).

Les notes a peu de pàgina se escriuran en lletra PT Serif 8,5 normal, interlineat senzill, espaiat anterior de 3 punts.

La numeració de les pàgines corre a càrrec de l'equip d'edició d'Indret.

## 6. Bibliografia

Al final de cada article ha de constar un llistat de bibliografia en el qual constin totes les obres citades a les notes al peu en PT Serif 10 normal i espai interlineat múltiple de 1 punt.

Les referències bibliogràfiques ha de respectar les següents regles:

### 6.1. Regles generals

No s'han d'emprar abreviatures (ni de revistes, ni de manuals, etc.).

Si es vol indicar la ciutat de publicació, se farà en original.

En cas de tres o més autors o editors es pot optar per utilitzar l'expressió et al.:

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM (si s'escau), NOM et al.

En cas que hi hagi diverses obres d'un mateix autor, aquestes han de constar per ordre cronològic, començant per la més recent.

### 6.2. Monografies

S'ha de citar el nom complert de l'autor (els cognoms han d'anar en versals; el nom, sense versals), el títol complert de l'obra (en cursiva), l'edició (a partir de la segona edició), editorial, ciutat i any de publicació. Els elements es separaran amb comes.

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM (si s'escau), NOM, *Títol complert de la monografia*, edició (a partir de la segona edició), editorial, (si s'escau per la seva rellevància bibliogràfica, ciutat), any.

En cas de més d'un autor s'inclouen els cognoms separats per (/) i sense espais entre la barra i els cognoms corresponents:

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM (si s'escau), NOM/PRIMER COGNOM SEGON COGNOM (si s'escau), NOM, etc.

### 6.3. Articles de revistes

S'ha de citar el nom complert de l'autor (cognoms i nom, en versals), el títol complert de l'article (entre cometes llatines), el nom complert de la revista (en cursiva), el número i any de la revista i les pàgines (pp. \*\*\* ss.). Els elements es separaran amb comes.

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM (si s'escau), NOM, «Títol complert de l'article», nom *de la revista*, número, any, pp. \*\* ss.

#### 6.4. Capítols d'obres col·lectives o manuals

S'ha de citar el nom complert de l'autor (cognoms i nom, en versals), el títol complert del capítol (entre cometes llatines), cognoms i nom de l'editor o director o coordinador de l'obra col·lectiva o manual (en versals; en cas que siguin més d'un, separats per /; indicant al final entre parèntesis: ed., eds., dir., dirs., coord. o coords.), el nom complert de l'obra col·lectiva o manual (en cursiva), volum (en cas que hi hagi més d'un), edició (a partir de la segona edició), editorial, si s'escau la ciutat, el any i les pàgines (pp. \*\* ss.). Els elements es separen amb comes.

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM (si s'escau), NOM, «Títol complert del capítol», en COGNOMS, NOM (ed.), *Títol complert de l'obra col·lectiva o manual*, volum (utilitzant l'abreviatura "t." o "v."; si hi ha més d'un), edició (a partir de la segona edició), editorial, (si s'escau, la ciutat), any, pp. \*\* ss.

### 7. Sigles i abreviatures

Tret que es tracti de sigles d'un comú (per ex.: CC, CP, TS, TC) les sigles s'han d'emprar la primera vegada entre parèntesis, després de la referència complerta a l'expressió a la que es refereixen. Exemple: Llei 1/1970, de 4 de abril, de Caza (LC).

S'ha d'evitar l'ús de punts a la formació de sigles, tret que sigui comú (per ex.: EE.UU., S.A.)

Les abreviatures s'han de tancar amb un punt (ex.: art.)

A les notes al peu es poden emprar les abreviatures que siguin habituals en el corresponent àmbit científic, així com les abreviatures per a referir-se a revistes o comentaris citats de forma complerta a la bibliografia.

### 8. Regles específiques pels comentaris de jurisprudència i recensions

Els comentaris de jurisprudència i les recensions han de seguir les regles de cita i edició, però no han de contenir cap dels següents elements: sumari, *abstracts*, paraules clau, índex i bibliografia.

### 9. Regles de cita

Les cites de bibliografia i altres fonts es faran sempre a les notes al peu de pàgina.

La **primera cita d'una obra haurà de ser complerta**; les següents han de ser abreujades.

#### 9. 1. Cites de monografies a les notes al peu

a. Cita complerta

S'han de citar els cognoms de l'autor (no el nom; los cognoms en versals), el títol complert de l'obra (en cursiva), l'edició (a partir de la segona edició) i el any de publicació.

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM, *Títol complert de la monografia*, edició (a partir de la segona edició), any.

## b. Cita abreujada

S'han de citar els cognoms de l'autor (no el nom) en versals, el títol de l'obra (en cursiva; es pot suprimir el subtítol, si el té), l'edició (a partir de la segona edició), any de publicació, pàgines de referència (p. o, si s'escau, pp. \*\* ss.).

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM, *Títol de la monografia (sense subtítol)*, p. \* o pp. \*\* ss.

## Especificacions:

- Quan es citi una sola pàgina s'ha d'emprar "p."; quan es tracti de més d'una "pp. \*\* s." o "pp. \*\* ss."; no s'ha d'emprar "i s." o "i ss."; en cas que es citi un interval de pàgines, s'ha de fer així: "pp. \*\*-\*\*".
- En cas de més d'un autor, s'inclouen els cognoms separats per (/) i sense espais entre la barra i els cognoms corresponents: PRIMER COGNOM SEGON COGNOM/ PRIMER COGNOM SEGON COGNOM
- Quan es cita més d'una obra del mateix autor a la mateixa nota al peu, a partir de la segona referència cal emprar: el mateix, la mateixa, els mateixos, les mateixes (en versals).
- Quan el títol de la monografia consti de títol i subtítol, a la cita abreujada es podrà prescindir de l'últim.

## 9.2. Articles de revista

## a. Cita complerta

S'han de citar els cognoms de l'autor (en versals), el títol complet de l'article (entre cometes llatines), el nom complet de la revista (en cursiva), el número i any de la revista i les pàgines (pp. \*\* ss.). Els elements es separaran amb comes.

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM, «Títol complet de l'article», nom *de la revista*, volum (si correspon), número de fascicle, any, pp. \*\* ss.

## b. Cita abreujada

S'han de citar els cognoms de l'autor (en versals), el nom de la revista (en cursiva; si existeix una abreviatura usual, s'ha d'emprar), el número i any de la revista i les pàgines (pp. \*\*\* ss.). Els elements es separaran amb comes.

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM, NOM *de la revista (abreujat, si s'escau)*, volum (si correspon), número de fascicle, any, pp. \*\* ss.

## 9.3. Capítols d'obres col·lectives, manuals i comentaris

## a. Cita complerta

S'han de citar els cognoms de l'autor (en versals), el títol complet del capítol (entre cometes llatines), els cognoms de l'editor o director o coordinador de l'obra col·lectiva o manual (en versals; en cas que siguin més d'un, separats per /; indicant al final entre parèntesis: ed., eds., dir., dirs., coord. o coords.), el nom complet de l'obra col·lectiva o manual (en cursiva), tomo (en cas que hi hagi més d'un, emprant la abreviatura t.), edició (només a partir de la segona edició), editorial, si s'escau la ciutat, el any i les pàgines (pp. \*\* ss.). Els elements se separen amb comes.

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM, «Títol complert del capítol», en COGNOMS (ed.), *Títol complert de l'obra col·lectiva o manual*, t. \* (si hi ha més d'un), edició (a partir de la segona edició), editorial, (si s'escau, ciutat), any, pp. \*\* ss.

b. Cita abreujada:

S'han de citar els cognoms de l'autor (en versals), els cognoms de l'editor o director o coordinador de l'obra col·lectiva o manual (en versals; en cas que siguin més d'un, separats per /; indicant al final entre parèntesis: ed., eds., dir., dirs., coord. o coords.), el nom de l'obra col·lectiva o manual (en cursiva; s'ha de suprimir el subtítol, en cas que el tingui), tomo (en cas de que hi hagi més d'un, emprant l'abreviatura t.), edició (només a partir de la segona), l'any i les pàgines (pp. \*\* ss.). Els elements se separen amb comes.

PRIMER COGNOM SEGON COGNOM, en *Títol de l'obra col·lectiva o manual*, t. X (si hi ha més d'un), pp. \*\* ss.

c. Especificacions:

- En cas de comentaris, s'ha d'ometre la referència als editors i es pot emprar l'abreviatura a l'ús (BGB, StGB, etc.)
- Quan una obra tingui números marginals i sigui habitual citar-la d'aquesta manera, no es citarà la pàgina si no el número marginal: nm \*\* o nm \*\* ss.
- En el títol de l'obra es poden emprar abreviatures d'ús habitual: LH (per a llibre homenatge), FS (*Festschrift*), etc.

## 10. Manera de citar la jurisprudència al text i a les notes

Les sentències de jutjats i tribunals espanyols s'han de citar como segueix:

a. Sentències del Tribunal Suprem espanyol: STS [número de sentència/any], [Sala en lletres: Civil, Penal, Contenciosa administrativa, Social], [(Ple), si s'escau], [data], [(ECLI) o (Roj)]

Exemple: STS 123/2021, Civil (Ple), de 14 de maig (ECLI:TS:xxx)

b. Sentències de Tribunals Superiores de Justícia: STSJ [autonomia], [Sala en lletres], [data], [(ECLI)]

c. Sentències Audiències Provincials: SAP [província], [Secció], [data], [(ECLI)]

d. Sentències de Jutjats Primera instància: SJPI [número de jutjat], de [ciutat], [data], [(ECLI)]

e. Sentències de Jutjats del Penal: SJP i el rest com la cita de sentències de jutjats de primera instància.

Les sentències del Tribunal Constitucional espanyol es citen de la següent manera:

STC (Sala o Ple) [referència/any], [data], [(BOE, número i data de publicació)]

Exemple: STC (Ple) 68/2021, de 18 de març (BOE núm. 97, de 23 d'abril de 2021)

**11. Altres qüestions importats i errors comuns a evitar**

- És imprescindible comprovar que no existeixen dobles o triples espaiats.
- Els cognoms dels autors apareixen en versals, no en majúscules o en cursiva.
- Al llistat de bibliografia han de constar els noms de pila de los autores; en canvi, al text de l'article i a les notes no han de constar, tret que sigui convenient per a evitar ambigüitats (en aquest cas el nom de pila anirà sense versals).
- Quan es citi una pàgina i les següents, es fa afegint simplement "ss.", no "i ss."
- Tots els treballs publicats a obres col·lectives o revistes han de ser citats entre cometes llatines o angulars «----», no entre cometes angleses "---".
- Quan es reproduïxin fragments de texts citats, aquests han d'aparèixer entre cometes llatines o angulars «----»; en cas que siguin necessàries més cometes (dins un text citat), s'empraran les cometes angleses (dins d'un text citat), s'empraran les cometes angleses "---" i, en cas d'un nivell addicional, les cometes simples '---'.
- Les referències internes a altres parts del text es faran, si es possible, indicant el títol i el subtítol o fent referència a una nota al peu que acompanyi al text, però mai fent referència a la pàgina.
- L'enumeració de les diverses obres, sentències, etc. citades a les notes al peu es farà amb punt i coma (;)
- S'ha d'indicar volum i (si s'escau) número de la revista, sols quan amb la pàgina que s'ha citat i l'any no es pugui identificar suficientment la localització de la contribució.